

DOUBLE DEGREE AGREEMENT
between
Faculty of Psychology - University of
Seville (US), Spain,
and
Faculty of Psychology and Neuroscience -
Maastricht University (UM), The
Netherlands

ACUERDO DE DOBLE TITULACIÓN
firmado entre
la Facultad de Psicología de la
Universidad de Sevilla (US) España,
y
la Facultad de Psicología y Neurociencia -
Universidad de Maastricht (UM), Países
Bajos

ARTICLE 1

The goal of this cooperation is to give students from US and UM participating in the program the opportunity to acquire two Master Degrees in Work and Organizational Psychology (hereinafter referred to as Master WOP), one from US and another one from UM, through the mutual acknowledgement of the programs involved.

The programs involved in this collaboration are the Master WOP program and the Bachelor program in Psychology at US and the Master WOP program at UM.

ARTICLE 2

US will send students to UM who meet the requirements specified in the APPENDIX of this agreement and who will be admitted in its Master WOP program. These students will attend two semesters in Maastricht (60 ECTS) starting in September. During the first semester, several Problem Based Learning (PBL) courses and practical activities will acquaint students with issues within the field of work and organizational psychology. During the second semester, students will write their Research Proposal, complete a research internship and write their Master Thesis. After registration of the Research Proposal, which is compulsory, the students can opt to transfer back to US to complete their research internship and write their Master Thesis with a supervisor at UM. After completion of the Master Thesis, students will take part in the Master WOP in Seville (30 ECTS). After successful completion of all the requirements of both programs, the students will be awarded two WOP Master Degrees, one from US and one from UM. UM will send students to US who meet the

ARTÍCULO 1

El objetivo de esta cooperación es proporcionar a los estudiantes de la US y de la UM que participen en el programa la oportunidad de obtener dos titulaciones de Máster en Psicología Organizacional y del Trabajo (denominado en lo sucesivo Máster WOP), concedidas una por la US y la otra por la UM, a través del reconocimiento mutuo de los correspondientes programas.

Los programas de estudios implicados en esta colaboración son los programas de Máster WOP y Grado en Psicología de la US y el programa de Máster WOP de la UM.

ARTÍCULO 2

La US enviará a la UM estudiantes que cumplan con los requisitos especificados en el ANEXO a este acuerdo y que serán admitidos en su programa de Máster WOP. Estos alumnos cursarán dos semestres de estudios en Maastricht (60 ECTS) a partir de septiembre. Durante el primer semestre los estudiantes realizarán cursos relacionados con la metodología de aprendizaje basado en problemas (ABP) y actividades prácticas para que los estudiantes se familiaricen con el campo de estudios de la Psicología Organizacional y del Trabajo. Durante el segundo semestre los estudiantes escribirán su propuesta de investigación, completarán las prácticas de investigación y escribirán su Tesis de Máster. Una vez registrada su propuesta de investigación, requisito obligatorio, los estudiantes tienen la posibilidad de volver a la US para completar sus prácticas de investigación y escribir su tesis de Máster bajo el control de un supervisor de la UM. Después de la terminación de la Tesis de Máster, los estudiantes se incorporan al Máster WOP de

requirements specified in the APPENDIX to this agreement and who will be admitted in its Master WOP and Bachelor programs. These students will attend the two semesters in Seville (60 ECTS) starting in September. These 60 ECTS include 18 ECTS from the Bachelor program in Psychology and 42 ECTS from the Master WOP. After this, they will go back to take part in the Master WOP in Maastricht (60 ECTS). After successful completion of all the requirements of both programs, the students will be awarded two WOP Master Degrees, one from US and one from UM.

ARTICLE 3

The number of exchange students for this double degree agreement is limited to three students from each university during each academic year.

ARTICLE 4

Each University shall be responsible for selecting nominees to the programs involved, with the final responsibility for admission resting with the receiving institution. Both institutions will inform each other of its requirements (e.g. regarding English and Spanish language). The selection criteria will be further specified in the APPENDIX. The home institution will send a complete file for each of the participating students to the receiving institution, including the following documents:

- An official transcript of their academic record
- A copy of their passport.

The deadline to receive the student's files will be fixed by the receiving institution.

ARTICLE 5

Students from each University studying abroad under the exchange agreement shall be subject to the same rules and regulations with

Sevilla (30 ECTS) para cursar 30 créditos optativos. Una vez superados los requisitos de ambos programas, los estudiantes recibirán dos titulaciones de Máster WOP, una emitida por la US y otra emitida por la UM.

La UM enviará a estudiantes a la US que cumplan con los requisitos especificados en el ANEXO a este acuerdo y que serán admitidos en sus programas de Grado y Máster WOP. Estos estudiantes cursarán dos semestres de estudios en Sevilla (60 ECTS) a partir de septiembre. Estos 60 ECTS incluirán 18 ECTS del programa de Grado en Psicología y 42 ECTS del programa Máster WOP. Una vez finalizados estos estudios, los estudiantes volverán a participar en el Máster WOP de Maastricht (60 ECTS). Una vez superados los requisitos de ambos programas, los estudiantes recibirán dos titulaciones de Máster WOP, una emitida por la US y otra emitida por la UM.

ARTÍCULO 3

Se establece un máximo de tres estudiantes de intercambio de cada universidad por cada año académico.

ARTÍCULO 4

Cada universidad será responsable de la selección de candidatos para los correspondientes programas, pero la responsabilidad final sobre su admisión recaerá en la institución de destino. Cada institución informará a la otra sobre los requisitos pertinentes (por ejemplo, en relación con los conocimientos de inglés y de español). Los criterios de selección se establecerán de manera más detallada en el ANEXO. La institución de origen enviará un expediente completo de cada uno de los estudiantes que participen en el intercambio con los siguientes documentos:

- Un expediente académico oficial, y
- Una copia de su pasaporte.

La fecha límite para recibir los dossiers de los estudiantes será establecida por la institución de acogida.

ARTÍCULO 5

Los estudiantes de intercambio en virtud de este acuerdo se someterán a las mismas reglas y regulaciones de índole social y académico

respect to social and academic behaviour as local students.

Students from US and UM will be required to take examinations in the courses they participated in. The modalities of these learning controls and examinations will be stated in a shared agreement by the contracting parties, according to their regulations of examination. The achievements of every exchange student will be reported at the end of each year.

In addition to standard transcripts of records, US and UM will provide instructor's comments if so requested by the other institution.

ARTICLE 6

Both institutions will waive all registration fees for the students visiting under this agreement. Each student will pay the corresponding registration fees to his/her home university. All other expenditures, including expedition title fees, and the cost of housing, living, travelling, health insurance or books, will be borne by the participating students. Each institution will do its best to help the participating students find suitable accommodation.

ARTICLE 7

Each institution shall designate an individual and office responsible for this exchange.

For US:
Name: Jesús García Martínez
Mail: psicodec@us.es
Office Postal address: Facultad de Psicología,
C/ Camilo José Cela s/n 41018 SEVILLA

For UM:
Name: Fred Zijlstra
Mail: fred.zijlstra@psychology.unimaas.nl
Office Postal address: Postbus 616, 6200 MD
Maastricht

que rijan para el resto de los estudiantes locales.

Los estudiantes en intercambio de la US y de UM deberán pasar los exámenes correspondientes a los cursos en los que participen. Las formas de estos exámenes y controles de aprendizaje se harán constar por acuerdo mutuo de las partes y conforme a su normativa de exámenes. Se informará de los resultados obtenidos por cada estudiante en intercambio al final de cada año académico.

La institución de destino aportará además del expediente oficial de notas, los comentarios pertinentes de los profesores si así lo solicitara la otra institución.

ARTÍCULO 6

Ambas instituciones eximen del pago de matrícula a los estudiantes visitantes a través de este acuerdo. Cada estudiante abonará la matrícula correspondiente en su universidad de origen. Todos los gastos restantes, incluidas las tasas correspondientes a expedición de títulos, gastos de alojamiento, manutención, desplazamiento, seguro médico o material escolar serán asumidos por los estudiantes en intercambio. Las dos instituciones ayudarán en lo posible a los estudiantes para encontrar un alojamiento adecuado.

ARTÍCULO 7

Cada institución designará a una persona y a una oficina como responsables de este intercambio.

Por la US.:
Nombre: Jesús García Martínez
Mail: psicodec@us.es
Dirección postal: Facultad de Psicología, C/
Camilo José Cela s / n 41018 Sevilla

Por la UM:
Nombre: Fred Zijlstra
Mail: @ fred.zijlstra psychology.unimaas.nl
Dirección postal: Postbus 616, 6200 MD
Maastricht

ARTICLE 8

Modifications to this agreement may be made by mutual consent if they are approved following the procedures defined by each university. Changes made to this agreement may not affect students already enrolled in the program unless these changes are in favour of the students.

ARTICLE 9

This agreement shall be effective upon signing by both institutions and shall remain in effect for an initial period of five years. Based upon an evaluation of the progress and quality of the mutual cooperation, the agreement may be extended for additional five-year periods by written consent of the parties. Either institution may terminate this agreement by giving at least six months written notice. In the event of termination of this agreement, students who are enrolled and already have been selected in the respective programs must have the opportunity to complete their program.

ARTICLE 10

Any University shall be liable for failure to perform its obligations under this agreement if such failure results from circumstances which could not have been contemplated and which are beyond the partner University's reasonable control.

ARTICLE 11

Both Universities shall first endeavour to settle disputes amicably. If settlement in an amicable way is not possible, the partner Universities involved will be entitled to submit the case to a competent court.

TRANSITIONAL PERIOD

Until December 2014, the universities may US this agreement or the previous one, to facilitate mobility of students from both universities.

ARTÍCULO 8

Se podrán añadir modificaciones a este acuerdo siempre que sea de mutuo acuerdo y sean aprobadas siguiendo los mecanismos fijados por cada universidad. Los cambios al presente acuerdo no podrán afectar a los estudiantes que ya se encuentren inscritos en el programa, a menos que estos cambios favorezcan a los estudiantes.

ARTÍCULO 9

Este acuerdo será efectivo a la firma del mismo por ambas instituciones, se mantendrá en vigor por un período inicial de cinco años prorrogable y podrá ser prorrogado de mutuo acuerdo por cinco años adicionales a la vista de una evaluación positiva del progreso y calidad de la cooperación. Cualquiera de las dos instituciones podrá rescindir el presente acuerdo informando por escrito de su intención con al menos seis meses de antelación. En caso de terminación de este acuerdo, los estudiantes que ya hayan sido seleccionados y ya estén inscritos en los correspondientes programas podrán completar su programa.

ARTÍCULO 10

Ninguna universidad será responsable del incumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente acuerdo si dichos incumplimientos son consecuencia de hechos imprevisibles y no controlables de forma razonable por la universidad asociada.

ARTÍCULO 11

Ambas universidades se esforzarán en resolver sus divergencias de forma amistosa. Si no fuera posible una resolución amistosa, las universidades participantes están autorizadas a someter el caso a un tribunal competente.

PERIODO TRANSITORIO

Hasta diciembre de 2014, las universidades podrán acogerse a este convenio de estudio o al anterior, para facilitar la movilidad del estudiantado de ambas universidades.

APPENDIX

The double degree agreement between University of Seville and Maastricht University in the field of the Master in Work and Organizational Psychology:

Programs involved in this collaboration:

US:

The Master WOP program (42 ECTS) and the Bachelor program(18 ECTS)

Bachelor program:

1. Social and Community Interventions (6 ECTS, first semester)
2. Psychology of Communication and Culture (6 ECTS, first semester)
3. Educational Psychology (6 ECTS, second semester)

Master WOP program:

1. Placement (18 ECTS, second semester or year)
2. Methodology for Intervention and Social Evaluation (6 ECTS, second semester)
3. Decision making: Economic behavior (6 ECTS, second semester)
4. Negotiation and Labor Mediation (6 ECTS, first semester)
5. Managerial Skills (6 ECTS, first semester)

Courses to be followed by the students of the University of Seville when they came back from Maastricht:

1. Placement (18 ECTS, first semester)
2. Negotiation and Labor Mediation (6 ECTS, first semester)
3. Managerial Skills (6 ECTS, first semester)

UM:

The Master WOP program (60 ECTS)

1. Work Psychology (5 ECTS, first semester)
2. Human Resources (5 ECTS, first semester)
3. Practical training: Research in field settings (0 ECTS, first semester)
4. Practical training: What is it like to be a

ANEXO

Acuerdo de doble titulación entre la Universidad de Sevilla y de Maastricht correspondiente a un Máster en Psicología Organizacional y del Trabajo:

Programas de estudios relacionados con esta colaboración:

US:

El programa Máster WOP (42 ECTS) y el programa de Grado en Psicología (18 ECTS)

Programa de Grado:

1. Psicología de la Intervención Social y Comunitaria (6 ECTS, primer semestre)
2. Psicología de la Comunicación y la Cultura (6 ECTS, primer semestre)
3. Psicología de la Educación (6 ECTS, segundo semestre)

Programa de Máster WOP:

1. Prácticas (18 ECTS, segundo semestre o anual)
2. Metodología de la Intervención y la Evaluación Social (6 ECTS, segundo semestre)
3. Toma de Decisiones. Bases Psicológicas del Comportamiento Económico (6 ECTS, segundo semestre)
4. Negociación y Mediación Laboral (6 ECTS, primer semestre)
5. Habilidades Directivas (6 ECTS, primer semestre)

Unidades obligatorias para los estudiantes de la Universidad de Sevilla al regresar de Maastricht:

1. Prácticas (18 ECTS, primer semestre)
2. Negociación y Mediación Laboral (6 ECTS, primer semestre)
3. Habilidades Directivas (6 ECTS, primer semestre)

UM:

El programa de Máster WOP (60 ECTS)

1. Psicología del Trabajo (5 créditos ECTS, primer semestre)
2. Recursos Humanos (5 créditos ECTS, primer semestre)
3. Formación práctica: La investigación en prácticas de campo (0 ECTS, primer semestre)
4. Formación práctica: ¿Qué implica s ser un

Work and Organizational Psychologist? (0 ECTS, first semester)	Psicólogo Organizacional? (0 ECTS, primer semestre)
5. Organization and cognition (5 ECTS, first semester)	5. Organización y cognición (5 ECTS, primer semestre)
6. Human Performance (5 ECTS, first semester)	6. Rendimiento Humano (5 ECTS, primer semestre)
7. Practical training: Surveys on organizations (0 ECTS, first semester)	7. Formación práctica: Encuestas sobre las organizaciones (0 ECTS, primer semestre)
8. Practical training: Conflict management (0 ECTS, first semester)	8. Formación práctica: Gestión de conflictos (0 ECTS, primer semestre)
9. Practical training: Data analyses (0 ECTS, first semester)	9. Formación práctica: Análisis de datos (0 ECTS, primer semestre)
10. Research Proposal (5 ECTS, year)	10. Propuesta de investigación (5 créditos ECTS, año)
11. Research Internship (25 ECTS, year)	11. Prácticas de Investigación (25 créditos ECTS, anual)
12. Master Thesis (10 ECTS, year)	12. Tesis de Máster (10 créditos ECTS, anual)

Selection criteria

Students must meet the following requirements and recommendations before going to the other University.

Students from US:

They must have completed the Bachelor program in Seville (240 ECTS). A certificate from US is required specifying that students have met this requirement.

A certificate is required specifying that students have been admitted to the Master WOP at the University of Seville according to the procedure established by the Andalusian Unified District.

A certificate showing that students have passed an entrance test in English is required. Minimal score: TOEFL (computer-based): 230; TOEFL (paper-based): 570; IELTS: 6.5. Students who can prove that they have sufficient knowledge of the English language can request exemption to the receiving institution from the English test (e.g. if your native language is English).

Students from UM:

They must have completed the Bachelor program in Maastricht (180 ECTS). A certificate from UM is required specifying that students have met this requirement.

Criterios de selección

Los estudiantes deberán reunir los siguientes requisitos y recomendaciones antes de ir a la otra universidad.

Los estudiantes de la US:

Aportar un certificado específico de la US declarando que los estudiantes han finalizado con éxito sus estudios de Grado en la US (240 ECTS).

Aportar un certificado de haber obtenido plaza en el Máster WOP de la Universidad de Sevilla conforme al procedimiento establecido por el Distrito Único Andaluz.

Aportar un certificado declarando que los estudiantes han superado una prueba de conocimiento de inglés. La puntuación mínima será: TOEFL (por ordenador): 230; TOEFL (escrito en papel): 570, IELTS: 6.5. Los estudiantes que puedan demostrar que tienen suficientes conocimientos del idioma inglés pueden solicitar a la institución de destino la exención de esta prueba (por ejemplo, si su lengua materna es el inglés).

Los estudiantes de la UM:

Aportar un certificado específico de la UM declarando que los estudiantes han finalizado con éxito sus estudios de Grado en la UM (180 ECTS).

A certificate is required specifying that students have been admitted to the Master WOP at the University of Seville according to the procedure established by the Andalusian Unified District.

Aportar un certificado de haber obtenido plaza en el Máster WOP de la Universidad de Sevilla conforme al procedimiento establecido por el Distrito Único Andaluz.

Students must have knowledge of the Spanish Language. To be awarded the degree by the US, a certificate is required showing that students have got a B1 level based on European framework. Students can take Spanish language classes in Seville.

Los estudiantes de la UM deberán tener conocimiento de la lengua española. La concesión del título por parte de la US está condicionada a la acreditación del Nivel B1 según el marco europeo de referencia. Los estudiantes de la UM podrán tomar clases de español en la US.

Visa (MVV) and Residence permit

Visa (MVV) y permiso de residencia

Exchange students shall be responsible for obtaining any necessary visas and otherwise complying with all immigration laws and regulations of the country of the receiving institution. The receiving institution shall cooperate in such efforts, but shall not have any responsibility to assure the granting of any visas, permits or approvals.

Los estudiantes de intercambio serán responsables de obtener los visados necesarios y cumplir con todas las leyes y reglamentos de inmigración del país de la institución de destino. La institución de destino deberá cooperar en estos esfuerzos, pero no tiene ninguna responsabilidad relativa a la concesión de visados, permisos o autorizaciones.

Rules and regulations

Normativas y reglamentos

The rules and regulations of the receiving institution apply.

Son de aplicación las normas y reglamentos de la institución de destino.

Students from Maastricht must present the following documents to apply for the official master degree by the University of Seville:

Los estudiantes de Maastricht deberán presentar los siguientes documentos para solicitar el título de máster oficial emitido por la Universidad de Sevilla:

1. A copy of their passport.
2. The official transcript of records of the Master WOP program in Maastricht.
3. A certificate showing their level of the Spanish language.
4. The standardized application form for the appropriate title.
5. A bank transfer receipt of the fees required for the expedition of the title.

1. Una copia del pasaporte.
2. El expediente académico de notas referido al programa de Máster WOP de Maastricht.
3. Un certificado del nivel de su conocimiento de la lengua española.
4. El formulario oficial de solicitud del título debidamente cumplimentado.
5. Un recibo de la transferencia bancaria realizada para el pago de las tasas para la expedición del título.